
AUTHORIZED TRANSLATION



MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

REGULATION OF MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

NUMBER 47/M-DAG/PER/12/2010

CONCERNING

CALIBRATION SIGN OF 2011

BY THE GRACE OF THE GOD ALMIGHTY

THE MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA,

Considering : a. whereas for implementation of the provisions of Article 19 of Law No. 2 of 1981 concerning Legal Metrology, it is necessary to specify the size, shape, validity period of Calibration signs and Re-calibration of Meter Devices, Weighting Instrument and Equipment thereof (measurement Devices) of 2011;

b. whereas based on the considerations referred to in letter a, is necessary to stipulate Regulation of the Minister of Trade;

In view of : 1. Republic of Indonesia Law No. 2 of 1981 concerning Legal Metrology (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1981 Number 11, Supplement to the State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3193);

2. Law of the Republic of Indonesia Number 32 of 2004 concerning Regional Government (State Gazette of the



- Republic of Indonesia of 2004 Number 125, Supplement State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4437) as already amended by the Law of the Republic of Indonesia Number 12 of 2008 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2008 Number 59, Supplement to State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4844);
3. Government Regulation of the Republic of Indonesia Number 26 of 1983 concerning Calibration Cost Tariff (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1983 Number 35, Supplement to State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3257) as already amended by the Government Regulation of the Republic of Indonesia Number 16 of 1986 (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1986 Number 22, Supplement to State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3329);
 4. Government Regulation Number 2 of 1985 concerning Obligation and Exemption For Calibration and/or Re-calibration as well as Requirements for Meter, Measuring, Weigh Equipment and Accessories thereof (State Gazette of the Republic of Indonesia of 1985 Number 4, Supplement to State Gazette of the Republic of Indonesia Number 3283);
 5. Government Regulation of the Republic of Indonesia Number 38 of 2007 concerning Distribution of Governmental Affairs between the Government, the Provincial Government and District Government (State Gazette of the Republic of Indonesia of 2007 Number 82, Supplement to State Gazette of the Republic of Indonesia Number 4737);
 6. Decree of the President Number 84/P of 2009 concerning Establishment of Indonesia Bersatu II



Cabinet;

7. Regulation of the President Number 47 of 2009 concerning Establishment and Organization of State Ministers;
8. Regulation of the President Number 24 of 2010 concerning Position, Task and Function of State Ministers as well as Organizational Composition, Task and Function of Echelon I of State Ministries;
9. Decree of the Minister of Industry and Trade Number 61/MPP/Kep/2/1998 concerning implementation of Metrology Affairs, as already amended by the Decree of the Minister of Industry and Trade Number 251/MPP/Kep/6/1999;
10. Decree of the Minister of Industry and Trade Number 731/MPP/Kep/10/ 2002 concerning Management of Metrology Affairs and Management of Metrology Laboratory;
11. Decree of the Minister of Industry and Trade Number 635/MPP/Kep/10/ 2004 concerning Calibration Signs;
12. Regulation of the Minister of Trade Number 31/M-DAG/PER/7/2010 concerning Organization and Work System of the Ministry of Trade;

HAS DECIDED:

To Stipulate : **REGULATION OF MINISTER OF TRADE OF THE
REPUBLIC OF INDONESIA CONCERNING CALIBRATION
SIGN OF 2011**

Article 1

- (1) The Calibration signs of 2011 shall consist of:
 - a. Valid Signs;
 - b. Invalidated Sign;
 - c. Security Mark;
 - d. Regional Sign; and



e. Employee Entitled to Sign

- (2) The calibration sign as referred to in paragraph (1) shall be used in the calibration or re-calibration activities.

Article 2

- (1) Valid Signs as referred to in Article 1 paragraph (1) item a, shall be affixed and/or put on UTTP or on the Written Certificate, after being validated upon the calibration or re-calibration.
- (2) Invalidated Signs as referred to in Article 1 paragraph (1) item b shall be affixed and/or put on UTTP failing to meet the requirements upon the calibration or re-calibration.
- (3) Security Sign as referred to in Article 1 paragraph (1) item c shall be affixed and/or put on certain parts of UTTP already validated upon the calibration or re-calibration to prevent the exchange and/or changes.
- (4) Regional Signs and Eligible Employees Signs as referred to in Article 1 paragraph (1) items d and e shall be affixed on UTTP upon the calibration to allow the identification of the domicile and employees conducting calibration.

Article 3

- (1) Invalidated Signs as referred to in Article 2 paragraph (1) shall be in form of irregular pentagon, in which there is Arabic Numeral 11, consisting of 3 (three) sizes each at distance from the angle point and the side in front of the angle: 6 mm, 4 mm, and 2 mm.
- (2) The Valid Signs as referred to in Article 2 paragraph (1), shall be affixed and/or placed as of January 1, 2011 until December 31, 2011.
- (3) The Validity Term as referred to in paragraph (1) shall be as of the affixing and/or placement date until:



- a. the glass-made meter devices are broken, cracked or damaged;
- b. November 30, 2021 for 1 (one) -phase and 3 (three)-phase kWh Meters.
- c. November 30, 2017 for Floating and Fixed Meter Tank;
- d. November 30, 2016 for Low Pressure Gas Meters;
- e. November 30, 2016 for Household Water Meter;
- f. November 30, 2013 for Meter Provers and Meter Vessel specifically used to test the Meter Provers; and
- g. November 30, 2012 for UTTP other than those in items a to f.

Article 4

- (1) Invalidated Signs as referred to in Article 2 paragraph (2), equilateral triangle in which there are 13 (thirteen) parallel lines perpendicular to one of the sides, consisting of 3 (three) sizes, each with diameter of: 6 mm, 4 mm and 2 mm.
- (2) The Invalidated Signs as referred to in paragraph (1) shall have a validity term as of its affixation and/or placement until the UTTP is declared to be used again and provided with valid sign.

Article 5

Security Signs as referred to in Article 2 paragraph (3) shall be in form of a circle in which there is a picture of a 8 (eight) leaf-lotus, consisting of 4 (four) sizes, each with a diameter: 8 mm, 5 mm, 4 mm and 2 mm.

Article 6

Regional Sign as referred to in Article 2 paragraph (4) shall be in form of ellipse in which there is Arabic Numerals indicating the code of Legal Metrology organization units in



Indonesia, consisting of 2 (two) sizes, each with a long axis of 8 mm and short axis of 6 mm, and long axis of 4 mm and short axis of 3 mm.

Article 7

The Eligible Employee signs as referred to in Article 2 paragraph (4) shall be in form of circular in which there is Greek letters indicating the Eligible Employee's initial, consisting of 3 (three) sizes, each with a diameter: 8 mm, 5 mm and 4 mm.

Article 8

Security Signs as referred to in Article 5, Regional Signs as referred to in Article 6, and Eligible Employee Sign as referred to in Article 7 have validity period starting from their affixation and/or placement on UTTP until the issue of revocation thereof.

Article 9

The Model of Valid Signs as referred to in Article 3 paragraph (1), Invalidated Signs as referred to in Article 4 paragraph (1), Security Signs as referred to in Article 5, the Regional Signs as region referred to in Article 6 and Eligible Employee Signs as referred to in Article 7 shall be as set forth in Attachment hereto.



Article 10

This Regulation of Minister shall become effective as of the stipulation date.

For public cognizance, it is instructed to promulgate this Regulation of Minister by inserting the same in the State Gazette of the Republic of Indonesia.

Stipulated in : Jakarta

Dated December 1, 2010

**MINISTER OF TRADE OF THE REPUBLIC
OF INDONESIA**

signed

MARI ELKA PANGESTU

Copy in conformity corresponds
with the original.

Secretariat General of Ministry of

Trade

Head of Legal Bureau,

signed

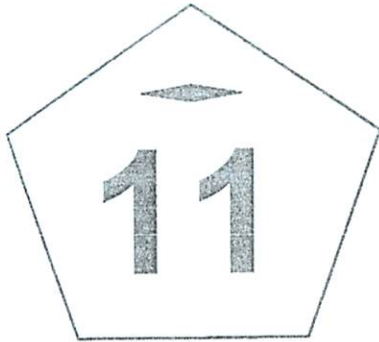
WIDODO



ATTACHMENT TO REGULATION OF THE MINISTER OF TRADE OF THE
REPUBLIC OF INDONESIA

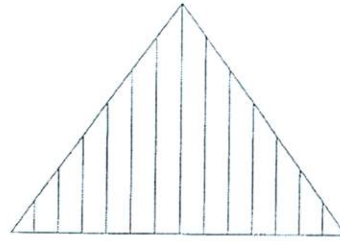
NUMBER : 47/M-DAG/PER/12/2010
DATE : December 1, 2010

SHAPE OF CALIBRATION SIGN OF 2011



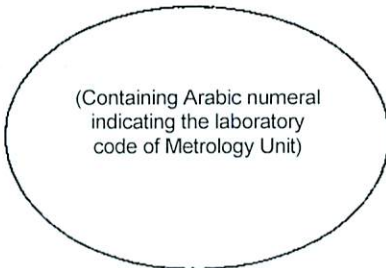
Valid Sign

Size: 6 mm, 4 mm and 2 mm



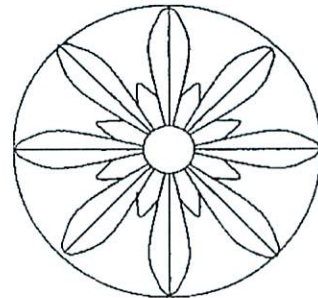
Invalidated Sign

Size: 6 mm, 4 mm, and 2 mm



Regional Sign

Size: long axis 8 mm short axis 6 mm
long axis 4 mm short axis 3 mm



Security Sign

Size: 8 mm, 5 mm, 4 mm and 2 mm



Eligible Employee's Sign

Size: 8 mm, 5 mm and 4 mm

MINISTER OF TRADE OF THE
REPUBLIC OF INDONESIA

signed

MARI ELKA PANGESTU

Copy in conformity corresponds
according to original.

Secretariat General

Ministry of Trade

Head of Legal Bureau,

signed

WIDODO

Translated from Indonesian Language
Jakarta, December 1, 2011
Authorized and Sworn Translator

Fikri Said Obed

